

## **Infos zur den Anpassungen in Bezug auf COVID-19**

Sehr geehrte Damen und Herren Präsidenten

Die regelmässige Information zu den Entscheiden des Bundesrates ist im Laufe des letzten Jahres bereits fast zur Routine geworden; hoffen wir, dass dies nicht noch einmal so lange notwendig sein wird!

Nach der Information durch den Bundesrat vom 17. Februar 2021 hat die SKG erneut Ihre Anforderungen, Wünsche und Argumentationen in Bezug auf die notwendigen Anpassungen in der Hundewelt beim BLV deponiert.

Die Auswirkungen der am 24. Februar 2021 kommunizierten Entscheide des Bundesrates und die genauen Interpretationen des für uns zuständigen Bundesamtes wurden uns gestern donnerstags mitgeteilt.

Die gute Nachricht lautet: Im Freien ist in Gruppen bis maximal 15 Personen wieder fast alles möglich; verboten sind einzig alle Arten von Wettkämpfen. Die genauen Regelungen finden Sie hier:

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/das-blv/auftrag/one-health/coronavirus.html>

Nach wie vor geschlossen bleiben müssen alle Hundehallen. Unsere diesbezügliche Anfrage – wir haben diesen Wunsch bereits mehrfach beim Amt deponiert – wurde erneut nicht berücksichtigt. Aus Transparenzgründen legen wir Ihnen die offizielle Antwort des BLV auf unser Schreiben bei. Wir werden auch dieses Thema weiterbearbeiten, die Argumentarien des BLV genau studieren und anschliessend einen erneuten Anlauf nehmen.

Wir danken den Verantwortlichen des BLV für Ihren Einsatz für das Wohl des Hundes und allen Organisationen der Branche die durch Ihre Argumentationen und Interventionen mitgeholfen haben, diesen Entscheid zu beeinflussen.

In diesem Sinne, bleiben Sie zuhause und bleiben Sie gesund!

Herzliche Grüsse



Hansueli Beer, Präsident

## Informations sur les ajustements par rapport à COVID-19

Mesdames et Messieurs les Présidents

L'information régulière sur les décisions du Conseil fédéral est déjà devenue presque une routine au cours de l'année dernière ; espérons que cela ne sera plus nécessaire pendant si longtemps !

Après l'information du Conseil fédéral du 17 février, la SCS a de nouveau déposé auprès de l'OSAV ses exigences, souhaits et argumentations concernant les adaptations nécessaires dans le monde canin.

Les effets des décisions du Conseil fédéral communiquées le 24 février et les interprétations exactes de l'Office fédéral dont nous relevons nous ont été communiquées hier jeudi.

La bonne nouvelle, c'est que presque tout est à nouveau possible en plein air, dans des groupes de 15 personnes maximum ; seules les compétitions de toutes sortes sont interdites. Vous pouvez trouver le règlement exact ici :

<https://www.blv.admin.ch/blv/fr/home/das-blv/auftrag/one-health/coronavirus.html>

Comme auparavant, tous les centres canins avec entraînement uniquement à l'intérieur restent fermés. Notre demande à cet égard - nous avons déjà déposé ce souhait auprès de l'office à plusieurs reprises - n'a une nouvelle fois pas été prise en compte. Pour des raisons de transparence, nous joignons à notre lettre la réponse officielle de l'OSAV. Nous continuerons à travailler sur cette question, à étudier en détail les arguments de l'OSAV, puis nous ferons une nouvelle tentative.

Nous remercions les responsables de l'OSAV pour leur engagement en faveur du bien-être du chien et toutes les organisations du secteur qui ont contribué à influencer cette décision par leurs argumentations et leurs interventions.

En ce sens, restez chez vous et restez en bonne santé !

Bien à vous



Hansueli Beer

Président

## Informazioni sugli adeguamenti di COVID-19

Signore e Signori Presidenti

L'informazione regolare sulle decisioni del Consiglio federale è già diventata quasi una routinaria nell'ultimo anno; speriamo che non sia necessario così a lungo!

In seguito all'informazione del Consiglio federale del 17 febbraio, la SCS ha nuovamente sottoposto all'OSAV le sue richieste, i suoi desideri e le sue argomentazioni sugli adattamenti necessari nel mondo dei cani.

Gli effetti delle decisioni del Consiglio federale comunicate il 24 febbraio e le interpretazioni esatte dell'Ufficio federale a cui ci riferiamo ci sono state comunicate ieri, giovedì.

La buona notizia è che quasi tutto è di nuovo possibile all'aperto in gruppi fino a 15 persone; solo le competizioni di ogni tipo sono vietate. Potete trovare il testo esatto del regime qui:

<https://www.blv.admin.ch/blv/it/home/das-blv/auftrag/one-health/coronavirus.html>

Come prima, tutti i centri cinofili con addestramento esclusivamente al interiore rimangono chiusi. La nostra richiesta in questo senso - abbiamo già presentato questa richiesta all'Ufficio in diverse occasioni - ancora una volta non è stata presa in considerazione. Per ragioni di trasparenza, alleghiamo alla nostra lettera la risposta ufficiale dell'OSAV. Continueremo a lavorare su questo tema, studieremo in dettaglio gli argomenti di OSAV e poi faremo un altro tentativo.

Vorremmo ringraziare i funzionari dell'OSAV per il loro impegno per il benessere dei cani e tutte le organizzazioni del settore che hanno contribuito a influenzare questa decisione con i loro argomenti e interventi.

In questo senso, state a casa e rimanete in salute!

Quindi state a casa e state in salute!

Cordiali saluti



Hansueli Beer  
Présidente